

LA PAZ, BOLIVIA  
Capital surrealista de  
América latina

SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA 12  
DOMINGO 27 DE ENERO DE 2002

Turismo 12

GAUDI EN BARCELONA  
La fiesta de los 150 años  
del gran arquitecto



# BARADERO

Miniturismo entre el campo y el río

*Superá la altura  
de tus exigencias.*

 **Dinar**  
Líneas Aéreas

*Argentina por Excelencia.*

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)





## DATOS UTILES

La poca información turística confiable que se puede conseguir en la ciudad se halla en la oficina municipal que se encuentra en la Plaza del Estudiante. Los hoteles y albergues en la zona de la calle Sagárnaga valen entre 3 y 7 dólares por persona. No suelen tener más 2 estrellas. En Sopocachi hay hotelería más cara. Aunque los precios van desde los 10 dólares, llegan apenas hasta los 40 de los cinco estrellas. Un almuerzo cuesta 1 dólar en los mercados populares (sólo comida tradicional), 3 o 4 en restaurantes modestos, y por 10 o 15 dólares se puede comer en excelentes lugares, como El Rincón Español, que se halla en la callejuela Hermanos Manchego, en Sopocachi. El pasaje aéreo cuesta entre 450 y 490 dólares ida y vuelta. Por tierra es más económico: 200 dólares ida y vuelta aproximadamente, dependiendo de las combinaciones.

**Excursiones:** Por sólo 1 dólar el pasaje se puede ir a visitar el templo de Tiwanacu, a 80 km. de la ciudad. La entrada cuesta 3 dólares. Por 4 dólares se puede llegar a la villa de Coroico, en plena selva tropical, a 95 km. de La Paz. El alojamiento cuesta entre 3 y 10 dólares la noche (en hoteles con piscina). Y también se puede llegar hasta el trópico en bicicleta, en un viaje cuesta abajo de 8 horas, que sale 50 dólares (alquiler de bici, guía y seguro de vida incluido). La ciudad de Copacabana, a 150 km. de La Paz, a orillas del Titicaca y la Isla del Sol, a la que se llega desde ahí en un breve viaje en barco, es otro paseo obligado. El pasaje cuesta 3 dólares y el alojamiento es muy económico (entre 4 y 10 dólares la noche).

**Clima:** En La Paz siempre hace frío, por la altura. La mejor época para visitarla es la primavera, donde las temperaturas oscilan entre 5 y 25 grados. En enero y febrero llueve todos los días y durante el resto del año es seco.

POR OSCAR GUISONI

Todos se confunden. Creen que es la capital de Bolivia, mientras que realidad sólo alberga la sede del gobierno. Más allá de esta curiosidad, la ciudad de La Paz puede jactarse no sólo de ser la más latinoamericana de la ciudades del continente, sino que también es la más subyugante y surrealista de todas.

Hay dos maneras de llegar hasta ella y dependiendo de cuál se elija, los efectos sobre nuestros castigados cuerpos de los 3600 metros sobre el nivel del mar serán diferentes. Por avión, se arriba al aeropuerto internacional de El Alto, la subyugante ciudad aymará vecina, a 3700 metros. Apenas nos bajamos de el avión los efectos de la falta de oxígeno se hacen notar. Unas pastillas para el soroche (el mal de la altura) o un té de coca (mate, le llaman los bolivianos) nos pueden aliviar.

O se puede arribar por tierra, desde la carretera asfaltada (una de las pocas del país) que la une con Oruro, si se entró por Argentina, o por la vía que la conecta a la ciudad chilena de Arica o la peruana de Puno. En ese caso el mal de la altura se siente mucho menos y los paisajes que se ven antes de llegar hacen interesante esta perspectiva.

Una vez dentro de "la hoyada", como la llaman los bolivianos, haciendo alusión a que se encuentra en un valle, rodeada de montañas, hay dos zonas recomendables para hospedarse. Para estudiantes y bohemios, los hotelitos que se encuentran en torno a la calle Sagárnaga, son los más apropiados. Ubicada en pleno casco colonial de la ciudad, la empinada callecita también recibe el nombre de calle "de las brujas", porque en ella tienen sus puestos las mujeres indias que venden todos los artilugios necesarios para realizar rituales indígenas.

Y en las adyacencias se pueden encontrar los mejores negocios de venta de artesanías y vestimenta tradicional de toda la ciudad. Por las noches la zona se ha puesto de moda y concentra los mejores bares alternativos. Desde "La luna", donde se citan los estudiantes progre de la ciudad, que tiene un lugar aparte para bailar con Manu Chao y sus secuaces, hasta el "Boca y sapo", que se halla en un callejón de escaleras, cerca de la calle "de los Museos", (que reúne la mejor arquitectu-



El impresionante templo de San Miguel, en pleno centro. Atrás está el mercado de Las Brujas, un laberinto de artesanías y platerías.

BOLIVIA La Paz

# Capital surrealista de América latina

**No es la capital, pero es la sede del gobierno. Está a 3600 metros de altura, pero la consideran un valle. Es una ciudad indígena, pero tiene bares sofisticados y un Bukowsky local. Es el lugar más caro de Bolivia, pero hay hoteles habitables por tres dólares. Rara y encendida, La Paz.**

ra colonial local).

Si la bohemia no lo seduce y los hoteles de tres dólares tampoco, la otra opción para alojarse es el coqueto barrio de Sopocachi. A pocas cuadras del Prado, único centro comercial de la ciudad, es una zona

en la que se concentra la mayor movida nocturna de la ciudad. Ahí los fanáticos de la música electrónica no pueden faltar a la cita de la disco Underground, sobre todo los viernes por la noche, y los que buscan una onda cool, deberán disfrutar una cerveza en Diesel Nacional o darse una vuelta por el Café Montmartre sin dejar de probar sus fabulosos crêpes. Ojo con salir demasiado tarde: rige una duhaldiana ley seca, que deja sólo en manos de los iniciados locales la posibilidad de quedarse en un boliche más allá de las 3 de la mañana, aunque algunos se cierran con los clientes dentro y siguen la fiesta un rato más.

Pero cuando la ciudad deslumbra es en el día. La fuerte presencia indígena la distingue de las demás grandes ciudades del continente. En su particular desorden, con sus calles repletas de vendedores ambulantes y sus mercados que ocupan cuadras y cuadras, está gran parte de su encanto.

Conviene visitar el mercado de El Alto, en el que los coleccionistas de antigüedades se pueden hacer un festín y en el que se encuentran cosas tan extravagantes como radiografías (de otros, obviamente), tapitas de gaseosas con números para algún concurso, sombreros franceses de los locos 20 y otras rarezas. Además, hay unos peluqueros que

te cortan el pelo al aire libre (mal, por cierto), sobre un acantilado desde el que se puede ver una de las mejores vistas de La Paz y que cobran un sobreprecio por poner la silla giratoria mirando hacia la ciudad. Hay un bus turístico que sale de la Plaza Isabel La Católica, que recorre los mejores lugares naturales cercanos a la ciudad. Un tarde en el Parque de las Animas no se puede subestimar y un paseo por las inmediaciones de la Plaza Murillo, donde se encuentra el Palacio Quemado, sede del gobierno, tampoco.

Los conocedores de la literatura boliviana, que saben de la obra del Bukowsky local, Jaime Sáenz—autor de la novela Felipe Delgado—no pueden dejar de darse una vuelta por la mítica calle Buenos Aires, en la zona más marginal de la ciudad, en la que se encuentra el bar La Chola con Pito, en donde los parroquianos deben hacer fondo blanco cada vez que la chola que lo atiende toca el silbato. Y aprovechando que se está por el barrio, si todavía es de día, se puede pasar por el barrio Chino. Eso sí, sin cámara fotográfica o algo afanable a la vista.

Si se le anima, finalmente, a descubrir en toda su intensidad a esta ciudad mágica, comprenderá por qué se la puede considerar la más surrealista de las ciudades latinoamericanas.



Un clásico de la excelencia en Córdoba, ubicado en pleno centro de la ciudad, les da siempre la bienvenida.

Buenos Aires 214 - 5000 Córdoba - Argentina  
Tel/Fax: (0351) 422-4012 Líneas Rotativas

En pleno centro de  
**PINAMAR**  
APART HOTEL



Deptos. c/cocina compl.  
Balcón - Serv. Mucama  
Desay. - Coch. - Gimnasio

**DE REGALO:**  
(por veranear en Argentina)  
Por 4 noches en enero o feb.  
2 días y 1 noche gratis.  
(en temporada baja.)  
Por 7 noches o más,  
3 días y 2 noches gratis

Tel. (02254) 48-0224/0225  
Fax. 48-0226

puertobunge@telpin.com.ar  
Av. Bunge 999 y Marco Polo  
(Frente est. serv. Shell)

Transporte **El Alba**  
De Milenka Petro. S. A.

**COSTA ATLANTICA** San Clemente - Santa Teresita - Mar de Ajó - Las Toninas  
Salidas desde: Avellaneda - Quilmes - Berazategui - Florencio Varela

**COSTA ATLANTICA** Mar del Plata - Miramar  
Salidas desde: San Miguel - Km 18 - Hurlingham - Ciudadela - Villa Celina

**Pichincha 774 - Te.: 4942-5709/2001**





Mini trekking sobre el Glaciar Perito Moreno.



Glaciar Perito Moreno



El Chaltén al atardecer.

# SANTA CRUZ

*Lejos del ruido, cerca de lo único.*



**GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ**

**Subsecretaría de Turismo**  
Av. Roca 863 (9400) Tel.: 02966 -422702 / 4328725  
mail: tur@spse.com.ar

**En Buenos Aires:**  
Suipacha 1120. Tel.: 011-4325-3098 / 3102  
mail: estancias@interlink.com.ar

**SANTA CRUZ**  
*Patagonia Pura*

Subsecretaría de Turismo  
Ministerio de Economía  
y Obras Públicas



# Noticiero

## Mapas en CD del ACA

El Automóvil Club acaba de lanzar un CD ROM con mapas navegables interactivos, planos de acceso y detalles céntricos de las principales áreas turísticas y ciudades del país, 254 descripciones, 290 paseos y excursiones, 300 monumentos y lugares históricos y 400 museos. El programa incluye un calculador de distancias entre ciudades y puntos del país, un mapeo completo de las dependencias del ACA, surtidores de gas y peajes de todo el país. El CD es acompañado por un mapa de Argentina de un metro de largo.

## Mansiones antiguas

Roma acaba de reinaugurar, después de tres años de trabajos de restauración, las Domus del Cielo, un complejo de casas que formaban la lujosa residencia de una familia señorial del siglo III. Ubicadas entre el Coliseo y el Circo Máximo, las Domus comenzaron como una serie de casas independientes construidas entre los años 150 y 250, que fueron unificadas con un gran pórtico y columnata hacia el año 310. La residencia aún muestra una serie de espectaculares frescos de época.

## Desafío al volcán

El 14 de febrero se cierra la inscripción al Desafío al volcán Copahue, el durísimo maratón de montaña que tiene lugar en Neuquén cada año. La actual edición será el 17 de febrero. Inscribirse cuesta 100 pesos, lo que incluye alojamiento y algunos servicios. Información al 0299-447-2347, informes@patagoniaeventos.com, www.patagoniaeventos.com.

## Un premio para Dinar

La empresa Dinar Líneas Aéreas recibió el premio Integración 2001 en la categoría grandes empresas que otorga el Grupo Brasil, en reconocimiento a su posicionamiento dentro del Mercosur y a sus esfuerzos por la integración en el mercado común.



El aeroclub local, base de operaciones para vuelos de bautismo y de recorrida turística.



Pesca y campo, unidos en la costa del río Baradero.

POR GRACIELA CUTULI

En estos tiempos de incertidumbre y corralito, muchos turistas cambiaron las playas de Brasil por las del Partido de la Costa y las propuestas siempre vigentes de destinos cercanos —que se acostumbraba dejar para los fines de semana largos— se potenciaron también para el verano y estancias más largas. En materia de turismo rural, Baradero es una opción tradicional que vuelve a perfilarse con más fuerza por su combinación de bajos costos y una distancia de sólo 140 kilómetros de Buenos Aires, con una variedad interesante de actividades.

En su currículum, la ciudad se presenta como una de las más antiguas de la provincia de Buenos Aires y está peleando para que se le reconozca el título de primera colonia agrícola del país. La historia de Baradero empieza realmente en 1856, cuando un grupo de suizos decidió detenerse en su camino hacia las praderas de Santa Fe y fundó a orillas del río lo que sería una de sus colonias más prósperas. Eran tiempos en que la Argentina se encaminaba a convertirse en granero del mundo y Suiza era apenas una suma de pobres valles alpinos que mandaba a sus hijos a Estados Unidos, Canadá y la Argentina en busca de un futuro mejor.

Para quien quiera pasar un fin de

semana, o varios días a pleno campo, Baradero ofrece varias alternativas para todos los gustos y presupuestos. Una de las más interesantes es Las Glicinas. Se trata del casco de una estancia reconvertida al turismo, cuyos edificios combinan la rusticidad del campo con un toque de distinción que delata épocas más esplendorosas para el agro argentino. Además de lo clásico en este tipo de establecimiento —pileta, arboleda, paseos a caballo, comidas caseras y atención personalizada— lo más interesante de Las Glicinas es que propone clases de polo, tanto para quien quiere practicar un poco como para quien quiere iniciarse en este deporte. En fin, lo que faltaba para sentirse a pleno un estanciero, aunque sea por unas horas.

A pocas cuadras de allí, en medio de los campos, la estancia Santa Clara es otra de las ofertas más atractivas de Baradero. Su antigua casona pintada de un punzó aplacado por el tiempo ofrece una linda postal sobre los verdes de la campiña. Al llegar, un puñado de paisanos a caballo escoltan a los visitantes con banderas argentinas: el resto es una vida a puro trotar, gracias a la tropilla de caballos criollos que tiene el establecimiento. Ofrece paseos, muestras de destreza, carreras de sorija, y una vida en pleno con los caballos: para quienes eligen celebrar alguna fiesta o reunión de negocios, también cuentan con el equipamiento adecuado.

Siempre fuera de la ciudad, no

hay que perderse una visita a la granja caprina, que permite ver cómo funciona una de las poquísimas empresas dedicadas en la Argentina a la producción de leche, quesos, helado y dulce de leche de cabra. Sus dueños cambiaron hace pocos años la esquina de Santa Fe y Pueyrredón, en Capital, por esta prolija chacra donde priman la ecología y la limpieza, gracias a técnicas avanzadas en el manejo del tambo y los establos de las cabras, basados en modelos franceses y suizos. Un detalle: para comprobar el nivel de higiene y no contaminación de la chacra, se creó una pequeña laguna donde abundan los caracoles y las ranas, indicadores de la buena salud de las aguas de desecho de la empresa caprina. La visita se complementa, para quien sabe ganarse la confianza de la familia, con un paseo por la huerta orgánica, donde tomates y zanaorias tienen un sabor exquisito. Como en las mejores publicidades "recién sacadas del campo".

**UNA TARDE EN SUIZA** Antes de volver hacia la ciudad, hay que

# Entre el c

**A orillas del río Baradero, la antigua colonia suiza se dedicó tradicionalmente a la explotación agrícola a través de las estancias de la zona. A punto de festejar sus 146 años, es una de las principales propuestas de miniturismo entre Zárate y San Pedro.**

perderse en los caminos de tierra y de río que bordean toda las afueras de Baradero. En una subida, uno se encuentra con la sorpresa de una pequeña capilla, perdida entre las chacras. El edificio es moderno, pero levantado en estilo prolijamente clásico, y ofrece un pequeño oasis de paz y espiritualidad en medio de la pampa. Se puede sentir el paso lento del

## DATOS ÚTILES

**Las Glicinas:** Tel. 03329-15540783

**Santa Clara:** B. De San Martín s/n, Tel. 03329-482004. E-mail: informes@chacrasantaclara.com.ar

**La Araucaria:** Colonia Suiza, Ruta 41 y Ricardo Güiraldes. Tel. 48516315690173.

**Hostería Edelweiss:** San Martín 392. Tel. 03329-480900.

**Lo de Genoud:** Ruta 41 y Dorrego, Tel. 15 538 273.

**Balneario municipal:** Almirante Brown s/n, frente al río. 03329-480114.

**Aeroclub:** 03329-482584.

**Dirección de turismo:** San Martín y Almirante Brown, Tel. 03329-483627.

**Establecimiento caprino Malpen:** Tel. 03329-481903, interno 125. E-mail: elmalpen@uol.com.ar.



**El Primer Cinco Estrellas**  
del Centro de la Ciudad de Córdoba

**Fin de Semana en Córdoba**  
Planes 2 y 3 noches

- 2 y 3 Noches de Alojamiento en habitación doble.
- Traslados desde y hacia el aeropuerto o estacionamiento
- Desayuno Buffet
- Copa de bienvenida.
- Un almuerzo o cena para 2 personas sin bebidas alcohólicas.
- Tour Manzana Jesuítica
- Gimnasio, Sauna y Cancha de Paddle
- Salida 18 Hs.
- Menor de 12 años compartiendo habitación con los padres, s/c

**2 Noches: \$ 45\* 3 Noches: \$ 40\***

\* Precio por persona por día - Tarifas en Base Doble  
IVA Incluido - Válido entre los días Jueves y Lunes

corplaza@arnet.com.ar www.corplaza.com  
San Jerónimo 137. Tel 0351-4268900 Toll Free Fax 0-800-888-2677

## PROMOCIÓN VERANO EFECTIVO



Alojándose:

**2 Días 20% de Descuento\***

**3 a 5 Días 30% de Descuento y una cena\***

**6 días en adelante 40% Descuento y una cena\***

**\*Pago en EFECTIVO**

**(Aceptamos Lecop y Patacones)**

Desayuno buffet - Estacionamiento - Restaurante Petit Rue - Health Club (Sauna, Gimnasio, Duchas Escocesa y Finlandesa) - Acceso ilimitado a internet s/ cargo desde la habitación o Business Center

Bernardo de Irigoyen 432 - Buenos Aires - Argentina

Informes y Reservas: (54-11) 5222-9000

Desde el interior sin cargo: 0800-444-BOULEVARD (2685)

E-mail: reservas@grandboulevardhotel.com www.grandboulevardhotel.com



## Noticiero

### Mapas en CD del ACA

El Automóvil Club acaba de lanzar un CD ROM con mapas navegables interactivos, planos de acceso y detalles céntricos de las principales áreas turísticas y ciudades del país, 254 descripciones, 290 paseos y excursiones, 300 monumentos y lugares históricos y 400 museos. El programa incluye un calculador de distancias entre ciudades y puntos del país, un mapeo completo de las dependencias del ACA, surtidores de gas y peajes de todo el país. El CD es acompañado por un mapa de Argentina de un metro de largo.

### Mansiones antiguas

Roma acaba de reinaugurar, después de tres años de trabajos de restauración, las Domus del Celio, un complejo de casas que formaban la lujosa residencia de una familia señorial del siglo III. Ubicadas entre el Coliseo y el Circo Máximo, las Domus comenzaron como una serie de casas independientes construidas entre los años 150 y 250, que fueron unificadas con un gran pórtico y columnata hacia el año 310. La residencia aún muestra una serie de espectaculares frescos de época.

### Desafío al volcán

El 14 de febrero se cierra la inscripción al Desafío al volcán Copahu, el último maratón de montaña que tiene lugar en Neuquén cada año. La actual edición será el 17 de febrero. Inscribirse cuesta 100 pesos, lo que incluye alojamiento y algunos servicios. Información al 0299-447-2347, inform@patagoniaeventos.com, www.patagoniaeventos.com.

### Un premio para Dinar

La empresa Dinar Líneas Aéreas recibió el premio Integración 2001 en la categoría grandes empresas que otorga el Grupo Brasil, en reconocimiento a su posicionamiento dentro del Mercosur y a sus esfuerzos por la integración en el mercado común.



El aeroclub local, base de operaciones para vuelos de bautismo y de recreación turística.

### POR GRACIELA CUTULI

En estos tiempos de incertidumbre y corralito, muchos turistas cambiaron las playas de Brasil por las del Partido de la Costa y las propuestas siempre vigentes de destinos cercanos que se acostumbraba dejar para los fines de semana largos se potencian también para el verano y estancias más largas. En materia de turismo rural, Baradero es una opción tradicional que vuelve a perfilarse con más fuerza por su combinación de bajos costos y una distancia de sólo 140 kilómetros de Buenos Aires, con una variedad interesante de actividades.

En su currículum, la ciudad se presenta como una de las más antiguas de la provincia de Buenos Aires y está peleando para que se la reconozca el título de primera colonia agrícola del país. La historia de Baradero empieza realmente en 1856, cuando un grupo de suizos decidió detenerse en su camino hacia las praderas de Santa Fe y fundó a orillas del río lo que sería una de sus colonias más prósperas. Entre tiempos en que la Argentina se encaminaba a convertirse en granero del mundo y Suiza era apenas una suma de pobres valles alpinos que mandaba a sus hijos a Estados Unidos, Canadá y la Argentina en busca de un futuro mejor. Para quien quiera pasar un fin de

semana, o varios días a pleno campo, Baradero ofrece varias alternativas para todos los gustos y presupuestos. Una de las más interesantes es Las Glicinas. Se trata del casco de una estancia reconstruida al turismo, cuyos edificios combinan la rusticidad del campo con un toque de distinción que delata épocas más esplendorosas para el agro argentino. Además de lo clásico en este tipo de establecimiento —pileta, arboleda, paseos a caballo, comidas caseras y atención personalizada— lo más interesante de Las Glicinas es que propone clases de polo, tanto para quien quiere practicar un poco como para quien quiere iniciarse en este deporte. En fin, lo que faltaba para sentirse a pleno un extranjero, aunque sea por unas horas.

A pocas cuadras de allí, en medio de los campos, la estancia Santa Clara es otra de las ofertas más atractivas de Baradero. Su antigua casa pintada de blanco ofrece una linda postal sobre los verdes de la campiña. Al llegar, un puñado de paños a caballo escoceses a los visitantes con banderas argentinas: el resto es una vida a puro trote, gracias a la tropilla de caballos criollos que tiene el establecimiento. Ofrece paseos, muestras de destreza, carreras de sortija, y una vida en pleno con los caballos: para quienes dicen celebrar alguna fiesta o reunión de negocios, también cuentan con el equipamiento adecuado. Siempre fuera de la ciudad, no

hay que perderse una visita a la granja caprina, que permite ver cómo funciona una de las poquísimas empresas dedicadas en la Argentina a la producción de leche, quesos, helado y dulce de leche de cabra. Sus dueños cambiaron hace pocos años la esquina de Santa Fe y Pueyrredón, en Capital, por esta prolija chacra donde priman la ecología y la limpieza, gracias a técnicas avanzadas en el manejo del tambor y los establos de las cabras, basados en modelos franceses y suizos. Un detalle: para comprobar el nivel de higiene y no contaminación de la chacra, se creó una pequeña laguna donde abundan los caracoles y las ranas, indicadores de la buena salud de las aguas de desecho de la empresa caprina. La visita se complementa, para quien sabe ganarse la confianza de la familia, con un paseo por la huerta orgánica, donde tomates y zanahorias tienen un sabor exquisito. Como en las mejores publicaciones "recién sacadas del campo".

**UNA TARDE EN SUIZA** Antes de volver hacia la ciudad, hay que



Pescar y campo, unidos en la costa del río Baradero. Las excursiones a campo traviesa son especialmente recomendadas.

### MINITURISMO Baradero

# Entre el campo y el río

**A orillas del río Baradero, la antigua colonia suiza se dedicó tradicionalmente a la explotación agrícola a través de las estancias de la zona. A punto de festejar sus 146 años, es una de las principales propuestas de miniturismo entre Zárate y San Pedro.**



El Nuevo Torino, negocio imperdible de artesanías, aperitivos y productos regionales.

perderse en los caminos de tierra y de río que bordean toda la afueras de Baradero. En una subida, uno se encuentra con la sorpresa de una pequeña capilla, perdida entre las chacras. El edificio es moderno, pero levantado en estilo prolijo de la zona, y ofrece un pequeño oasis de paz y espiritualidad en medio de la pampa. Se puede sentir el paso lento del

tiempo, sentado bajo el castaño que enfrenta la capilla, mientras se oyen las grabaciones de cánticos sacros que se filtran por la puerta abierta, y que parecen no tener más oyente que el té a la suiza. Para probar algunas especialidades, nada mejor que la Araucaria: allí Piri, la dueña, ofrece a la sombra de una florecida Santa Rita una exquisita torta helada que ya es famosa en Baradero. Otro clásico suizo es el Edelweiss, uno de los hoteles más tradicionales junto a la Posada



La estancia de Santa Clara, especializada en equitación y en excursiones a caballo.

Suiza y el Colonial, que también ofrece un té con tortas caseras. También de origen suizo, pero bien acicalados, son los dueños de Lo de Genoud, un clásico restaurante de campo que se especializa en brindar un auténtico oasis entre parrilla y parrillada. Entre plato y plato, le contarán algunas de las muchas anécdotas de la prolífica familia, que marcó la historia de Baradero durante todo el siglo XX.

**ALGO DE MÚSICA** Por si algo faltaba, Baradero tiene una última sorpresa: el museo aeronáutico y el Aeroclub. En realidad, el museo es un puñado de antiguos aviones instalados al borde de la pista, piezas de valor para los fanáticos de los tiempos heroicos de la aeronavegación. Para los demás, se puede volar en uno de los Cessna del club y descubrir la región desde el aire, sobre todo para descubrir el sinuoso trazado de los ríos junto a la ciudad. Desde ahí arriba, con todos los matices de verde de los pines, se puede entender por qué hace más de 120 años unos suizos vieron el futuro a orillas del gran Paraná, tan lejos de sus Alpes. La historia de su inmigración puede verse en la Casa Suiza, cuyos miembros con gusto le harán visitar las salas y algunos trajes que tienen ya cien años.

También se puede visitar el trazado del autódromo de la ciudad, en las barrancas del río, y el escenario del Festival de Folklore, que está por empezar a principios de febrero y es el segundo más importante del país después de Cosquín. Para los fanáticos de la música, Baradero tiene además un museo de música popular, por ahora en estado de creación. Funciona en una sala municipal en el centro y tiene ya una gran colección de placas de yeso donde dejaron los importantes intérpretes del folklore nacional, desde Soledad hasta el Chacabuco Palavecino, desde Luciano Pereyra hasta los Tucu Tucú. Como para formar una memoria a futuro, una especie de Baradero Hall of Fame...

### FIESTA SUIZA

El 2 de febrero Baradero celebra los 146 años de la llegada de los colonos suizos (el 4 de febrero de 1856). El programa de actos empieza a las 17.00 horas, cuando el nadador de origen suizo Elvio Podestà intenta unir el puerto de San Pedro con el de Baradero nadando desde el río. Más tarde hay un acto oficial y, a las 20.00, la gente se reúne en la Casa Suiza para degustar una tabla de quesos.

**El Primer Cinco Estrellas**  
del Centro de la Ciudad de Córdoba

**Fin de Semana en Córdoba**  
Planes 2 y 3 noches

- 2 y 3 Noches de Alojamiento en habitación doble.
- Traslados desde y hacia el aeropuerto o estacionamiento
- Desayuno Buffet
- Copa de bienvenida
- Un almuerzo o cena para 2 personas sin bebidas alcohólicas
- Tour Manzana Jesuítica
- Gimnasio, Sauna y Cancha de Paddle
- Salida 16 Hs
- Menor de 12 años compartiendo habitación con los padres, s/c

**2 Noches: \$ 45.- 3 Noches: \$ 40.-**

\* Precio por persona por día - Tarifas en Base Doble  
IVA Incluido - Válido entre los días Jueves y Lunes  
córdoba@netcom.ar www.cordoba.com  
San Jerónimo 137, Tel. 0351-4268900 Toll Free 0-800-888-2677

**PROMOCIÓN VERANO EFECTIVO**

**Alojándose:**

- 2 Días 20% de Descuento\*
- 3 a 5 Días 30% de Descuento y una cena\*
- 6 días en adelante 40% Descuento y una cena\*

**\*Pago en EFECTIVO**  
**(Aceptamos Lección y Patacones)**

Desayuno buffet - Estacionamiento - Restaurante Pen Rue - Health Club (Sauna, Gimnasio, Piscina Escocesa y Finlandesa) - Acceso limitado a internet s/c cargo de la habitación o Business Center

Benavente de Ingenieros 432 - Buenos Aires - Argentina  
Teléfono y Fax: 0341 511 5222-9000  
Desde el interior sin cargo 0800-444-BULEVARD (2685)  
E-mail: gonzalez@benaventedetourism.com www.grandboulevard.com

**DATOS ÚTILES**

**Las Glicinas:** Tel. 03329-15540763  
**Santa Clara:** B. De San Martín s/n. Tel. 03329-482004. E-mail: inform@chacrasantaclara.com.ar  
**La Araucaria:** Colonia Suiza, Ruta 41 y Ricardo Güiraldes, Tel. 48516315690173.  
**Hostería Edelweiss:** San Martín 392, Tel. 03329-489090.  
**Lo de Genoud:** Ruta 41 y Dorrego, Tel. 15 538 273.  
**Baño municipal:** Almirante Brown s/n, frente al río. 03329-480114.  
**Aeroclub:** 03329-482584.  
**Dirección de turismo:** San Martín y Almirante Brown, Tel. 03329-483627.  
**Establecimiento caprino:** Malpén, Tel. 03329-481903, interno 125. E-mail: ehtapien@aol.com.ar.

**Puerto Horizonte**  
Apart Hotel  
La mejor ubicación Frente al mar  
Dptos. de 3 ambientes  
capacidad hasta 8 personas  
totalmente equipados  
balcón tipo terraza parrilla  
cochera semi cubierta Piscina  
desayuno - servicio de mucama

Para mayor información, aguardamos su consulta  
**02254-490661**  
**02254-490662**

**BETEL SELECTO** Todos los días menos sábados

**Un Servicio de Excelencia**

**Buenos Aires - Córdoba**  
**Córdoba - Buenos Aires**

- Conducir y analizar profesionalmente
- Cena fría, caliente, postre y desayuno
- Baños con sauna
- Bebidas a elección
- Música y TV satelitales
- Dos Toilettes
- Masaje y alcohol

**Córdoba: Bol. N° 37 - Tel. 4257447**  
**Buenos Aires: Bol. N° 86 - Tel. 4315-1181**

**Enero diferente en Mar del Plata**  
10% descuento con la presentación de este aviso  
15% descuento por pago anticipado

**\$ 39.-**  
por persona por noche

**semanales**

**Exclusivos departamentos para 2 - 3 o 4 personas**  
En pleno centro a media cuadra del Casino y el mar  
Cocheras cubiertas en el edificio - Desayuno Buffet - Serv de mucamas y lavandería - Cocina completa totalmente equipada - Room service las 24hs - Frigorifer - Cofres de seguridad individual - Voucher piscina climatizada - Descuentos en salas de cine, teatro y otras actividades - Baby Sitter

**Maison**  
Boulevard 2145 Mar del Plata  
Teléfono - 0223-4191974 / 75  
maison@maison.com.ar





Baradero. Las excursiones a campo traviesa son especialmente recomendadas.



La estancia de Santa Clara, especializada en equitación y en excursiones a caballo.

## MINITURISMO Baradero

# campo y el río



El Nuevo Torito, negocio imperdible de artesanías, aperos y productos regionales.

Otra opción para las tardes de verano es ir al borde del río. Se puede navegar si se dispone de una embarcación y Baradero tiene incluso guardería de lanchas, siempre muy ocupada porque los costos son más bajos que en otras partes de la costa bonaerense. También hay un balneario con pileta en medio del terreno municipal de camping, muy económico y con todos los servicios, a pasos de la ciudad y a orillas del río. Parte de la tarde también se puede pasar recorriendo algunos negocios del centro —un clásico es El Nuevo Torito, en una esquina de la calle principal, que vende artesanías y productos regionales elaborados en Baradero y en otras localidades del interior— o tomando el té a la suiza. Para probar algunas especialidades, nada mejor que La Araucaria: allí Piri, la dueña, ofrece a la sombra de una florecida Santa Rita una exquisita torta helada que ya es famosa en Baradero. Otro clásico suizo es el Edelweiss, uno de los hoteles más tradicionales junto a la Posada

Suiza y el Colonial, que también ofrece un té con tortas caseras.

También de origen suizo, pero bien acriollados, son los dueños de Lo de Genoud, un clásico restaurante de campo que se especializa en brindar un auténtico oasis entre parrillada y parrillada. Entre plato y plato, le contarán algunas de las muchas anécdotas de la prolífica familia, que marcó la historia de Baradero durante todo el siglo XX.

**ALGO DE MÚSICA** Por si algo faltaba, Baradero tiene una última sorpresa: el museo aeronáutico y el Aeroclub. En realidad, el museo es un puñado de aviones antiguos instalados al borde de la pista, piezas de valor para los fanáticos de los tiempos heroicos de la aeronavegación. Para los demás, se puede volar en uno de los Cessna del club y descubrir la región desde el aire, sobre todo para descubrir el sinuoso trazado de los ríos junto a la ciudad. Desde ahí arriba, con todos los matices de verdes a los pies, se puede entender por qué hace más de 120 años unos suizos vieron el futuro a orillas del gran Paraná, tan lejos de sus Alpes. La historia de su inmigración puede verse en la Casa Suiza, cuyos miembros con gusto le harán visitar las salas y algunos trajes que tienen ya cien años.

También se puede visitar el trazado del autódromo de la ciudad, en las barrancas del río, y el escenario del Festival de Folklore, que está por empezar a principios de febrero y es el segundo más importante del país después de Cosquín. Para los fanáticos de la música, Baradero tiene además un museo de música popular, por ahora en estado de creación. Funciona en una sala municipal en el centro y tiene una gran colección de placas de yeso donde dejaron la impronta de sus manos los más importantes intérpretes del folklore nacional, desde Soledad hasta el Chaqueño Palavecino, desde Luciano Pereyra hasta los Tucú Tucú. Como para formar un memorial a futuro, una especie de Baradero Hall of Fame...

## FIESTA SUIZA

El 2 de febrero Baradero celebra los 146 años de la llegada de los colonos suizos (el 4 de febrero de 1856). El programa de actos empieza a las 17.00 horas, cuando el nadador de origen suizo Elvio Podestá intenta unir el puerto de San Pedro con el de Baradero nadando estilo delfín. Más tarde hay un acto oficial y, a las 20.00, la gente se reúne en la Casa Suiza para degustar una tabla de quesos.

tiempo, sentado bajo el castaño que enfrenta la capilla, mientras se oyen las grabaciones de cánticos sacros que se filtran por la puerta abierta, y que parecen no tener más oyente que la soledad de la tierra en un campo desierto.

Es realmente un momento especial, sin duda necesario antes de volver de pleno al movimiento del pue-

blo cuando sale de la siesta, entre las cinco y las seis de la tarde. Es la hora de los paseos, de saludarse e informarse de las novedades con una sola mirada, de cumplir con todos los ritos. Los que tienen auto miran quiénes están frente a sus casas y con quién. Los que quedan frente a sus casas miran quiénes pasean en auto y con quién.

**PUERTO HORIZONTE**

Apart Hotel

La mejor ubicación Frente al mar  
Dptos. de 3 ambientes  
capacidad hasta 8 personas  
totalmente equipados  
balcón tipo terraza c/parrilla  
cochera semi cubierta Piscina  
desayuno - servicio de mucama

Para mayor información,  
aguardamos su consulta

02254-490661  
02254-490662

**BETEL**  
EJECUTIVO

Todos los días  
menos sábados

Un Servicio  
de Excelencia

Buenos Aires - Córdoba  
Córdoba - Buenos Aires

- Conductores y azafatas profesionales
- Cena fría, caliente, postre y desayuno
- Butaca cama única
- Bobinas a elección
- Música y TV, auriculares
- Dos Toilets
- Manta y almohada



Córdoba: Bol. N° 37 - Tel. 4257447  
Buenos Aires: Bol. N° 86 - Tel. 4315-1131

**Enero diferente en Mar del Plata**  
10% descuento con la presentación de este aviso  
15% descuento por pago anticipado

\$ 39.-

por pers.-base cuadi.



Consulte por descuentos  
semanales

Exclusivos departamentos para 2 - 3 o 4 personas  
En pleno centro a media cuadra del Casino y el mar  
Cocheras cubiertas en el edificio - Desayuno Buffet - Serv. de mucamas y lavandería - Cocina completa totalmente equipada - Room service las 24hs - Frigorifer - Cofres de seguridad individual - Voucher piscina climatizada - Descuentos en salas de cine, teatro y otras act.recreativas - Baby Sitter

**Maison**  
APART HOTEL

Belgrano 2143-Mar del Plata  
Tel/fax - 0223.4.919774 / 75  
maison@atbmk.com



Paradigma del modernismo arquitectónico y catalán, el genial arquitecto legó un manido de construcciones técnicamente innovadoras, adelantadas a su tiempo, e indiscutiblemente movilizadoras de almas y espíritus que recorren Barcelona. La piel de quienes se internan en galerías y transitan bajo arcos y cúpulas se suele erizar sin que su dueño sepa muy bien por qué. Intuyen presencias de otra dimensión, nacidas de la poderosa imaginación de su creador, Antoni Gaudí. Los inunda la admiración y la sorpresa de cada curva y juego de volúmenes, siempre conmovedores, dramáticos, que sin excepción plantean un diálogo con uno mismo, o con los fantasmas del genial arquitecto. A esa altura, casi da igual.

La experiencia se repetirá miles de veces este año, más que de costumbre, pues la ciudad condal ha consagrado el 2002 a la memoria, el estudio y el homenaje a Antoni Gaudí, su hijo dilecto, aunque no siempre tan comprendido ni admirado, pero siempre polémico y llamativo. Una serie de exposiciones, conferencias y hasta conciertos y obras de teatro sobre su vida se organizan para celebrar los 150 años de su nacimiento (ver recuadro). Y se suman al recorrido del Bus Turístico que en su ruta se detendrá en los principales edificios gaudinianos, y a los descuentos y promociones especiales.

Quizá estos ciclos permitan esbozar una respuesta más afinada a la inevitable pregunta por los sueños que estaban en la génesis de esa espectacularidad y a veces también la truculencia expresiva, la creatividad desbordante (Gaudí solía aprovechar para el ornamento hasta la argamasa que asomaba entre las hileras de ladrillos) que, sin embargo, hacía sólido pie en un dominio técnico que no sería alcanzado por ninguno de los arquitectos contemporáneos. El resultado es un estilo abigarrado y reacto a repetir detalles, a veces abrumador, personalísimo, aunque también inspirado en modelos históricos. No podía sino conmover a principios del XX, y hasta molestar a algunas almas amantes de las rutinas, la monotonía, lo preestablecido, predigerido y preceptado.

Maestro tan poco convencional como ajeno a los halagos de la fama, el joven hijo de un calderero, nacido en 1852, pasó su juventud de estudiante en Barcelona, fascinado por una aristocracia local que mezclaba



La casa Batlló, icono y obra cumbre del modernismo catalán.



El Parc Güell, con sus formas orgánicas y estructuras insólitas.

BARCELONA Año Gaudí

# La fiesta del arquitecto



La cúpula de la Batlló, ejemplar del uso de los revestimientos de Gaudí.



La Pedrera, el edificio más fluido y orgánico de la capital catalana.

**Es el arquitecto símbolo del estilo modernista que marcó y dio identidad a la capital catalana. Este 2002 es su año y el 150º aniversario de su nacimiento.**

en provechosa alquimia la frivolidad con el cultivo del intelecto y las artes, y que hacía del mecenazgo y el apoyo a los artistas una virtud de moda. Por entonces la economía catalana se expandía, y la comunidad crecía poblacional y ediliciamente, mientras cobraba fuerza un fuerte nacionalismo al que Gaudí adheriría con fervor: Cataluña y Barcelona siempre fueron un fenómeno fuerte.

Ya consagrado profesionalmente, Gaudí rehuyó la prensa y evitó posar para los fotógrafos y casi no se conservan imágenes suyas. Jamás le faltaron, sin embargo, promotores y entusiastas. Apenas terminados sus estudios, si no antes, recibió sus primeros encargos y participando en la Exposición Universal de París (1878) conoció a quien se transformaría en su mayor admirador y mecenas, Eusebi Güell i Baguip. Posteriormente ungido conde, había amasado una gigantesca fortuna en la industria textil y no dudaría en gastar buena parte de ella en viajes, protegiendo artistas y en empresas sociales de una envergadura insólita para entonces.

A principios de este milenio internarse en el Parque Güell sigue siendo convertirse en explorador de un mundo extraño, andando detrás

de simbolismos y representaciones herméticas, sin solución de continuidad, donde la obra se confunde —o se funde— con la naturaleza. Se intuye el fluir de una vivencia trascendental. El sentido místico con que Gaudí encaraba todas y cada una de sus obras se encuentra en el detalle o en la poderosa imagen de conjunto.

El banco serpenteante e inacabable que delimita la explanada central puede compararse en depurado colorido con un lienzo de Joan Miró, con las pinturas surrealistas que por entonces eran vanguardia; pero a la vez se integra perfectamente al entorno. Es la receta de un creador excepcional: combinaba elementos muy poco costosos, reciclaba materiales, invitaba a los albañiles a liberar su imaginación y plasmar en collage de cerámica el vuelo de sus almas. Lejos de la locura —como entonces y después alguno se atrevió a postular— Gaudí basaba sus proyectos en estrictas técnicas constructivas, el estudio a fondo de desarrollos históricos, de la resistencia de materiales y su ensayo. No se vio afectado por prejuicios ni reparos para echar mano a cuanto pudiera servir para lograr lo que había imaginado.

A la ornamentación de cuño árabe

por la que sería también fuertemente influido, sumó las sinuosidades orgánicas y las formas biológicas que están en la base del Modernismo. Pero, lejos de concebirlas como puramente ornamentales, para él la misma naturaleza se componía de fuerzas que actuaban bajo la superficie y, en definitiva, la forma no era más que la expresión externa de aquella energía. Estas tendencias se afianzaron e intensificaron en la obra gaudiniana hasta que en 1914 se dedicó con exclusividad a dirigir la obra de la Sagrada Familia, que sin embargo había sido una de sus primeras encomiendas. Una trágica muerte cortó el ahínco con que trabajaba, pese a su avanzada edad, en el famoso templo, hoy icono de Barcelona. Un tranvía lo atropelló en junio de 1926. Inconsciente y no reconocido, fue internado en un hospital público, como un indigente. Tal era la simpleza de sus ropas, pese a que ser ya entonces considerado casi un héroe local. Nuevamente lúcido, se negó, sin embargo, a recibir un tratamiento distinto al del común. Fue sepultado en una cripta del templo al cual había dedicado su mayor pasión profesional y hoy uno de los epicentros de los homenajes en su Año Internacional. ■

**POTRERO DE LOS FUNES Y PARQUE NACIONAL LAS QUIJADAS**  
**ESPACIO VERDE EVI.**  
 En un paisaje deslumbrante el tiempo dejó sus huellas y creó  
 grutas maravillosas con ayuda de expertos guías naturalistas.  
 1 día. Hotel Internacional  
 Potrero de los Funes.  
 \*\*\*\*\* con media pensión.  
 Bares, restaurantes, etc.  
**\$299**  
 CONSULTA POR TRANSPORTE TERRESTRE Y AEREO  
 Tel.: 4374-2222 (rotativos) / 4936-1055

**PROMOCIÓN VERANO**  
**MOTEL VANCE**  
**DESDE \$22.-**  
 POR PERSONA, CON DESAYUNO E IMPUESTOS  
 BASE HABITACION DOBLE O TRIPLE  
 EN EFECTIVO, TARJETA DE DÉBITO O PATACONES  
**CORRIENTES 1842 TEL. 494-4909**





La isla fue colonia inglesa y es una sorpresa inesperada. Elegante, tropical, con una arquitectura especial y paseos de compras en los que no se pagan impuestos.

POR LEONARDO LARINI

## CARIBE Barbados

Esta maravillosa isla de apenas 400 kilómetros cuadrados que se independizó de Inglaterra en 1966 recibió a 2 millones de visitantes en los dos últimos años. A sólo tres horas de Miami, es el lugar elegido por los que buscan esa combinación tan especial que Barbados ofrece en todos sus rincones: naturaleza, sofisticación, tranquilidad y exclusividad. Con maravillosas playas, la elegancia de su arquitectura inglesa, modernísimos hoteles y antiguas construcciones de gran interés, la isla se postula como una excelente variante ante muchos de los centros turísticos del Caribe que ya parecen haber cumplido su cuarto de hora. Además, las pequeñas distancias entre sus localidades principales—St. James, St. Thomas, St. George, St. Philip, St. Peter y la ciudad capital, Bridgetown—permiten conocerla en su totalidad aún en las estadías breves.

### LAS PLAYAS Y LA CIUDAD

Rodeada por el mar Caribe y el océano Atlántico, este pequeño territorio dispone de magníficas playas que adquieren el carácter de verdaderos paraísos a la hora de la caída del sol. La costa oeste—la caribeña—es donde están instalados los grandes hoteles y las aguas cristalinas son tan suaves como las de una piscina. Al este, en cambio, las extensiones de arena blanca y fina están ubicadas entre espectaculares formaciones de piedra que le brindan una fisonomía diferente pero no menos atractiva. Allí, el mar es más movido y las olas permiten la práctica del surf, sobre todo en Bathsheba. En cuanto a la costa sur, las playas más populares—y cercanas a la capital—son Dover, Needham's Point y Rockley.

Bridgetown, por su parte, se caracteriza por su puerto con cruceros que llegan y parten constantemente, y suntuosos yates amarrados, y las tiendas y boutiques esparcidas a lo largo de la distinguida Broad Street. En ese puerto se puede optar por una excursión en el barco pirata

# Diamante en el mar

Inglesa, de naturaleza opulenta y playas opuestas, la isla es una opción poco conocida por los argentinos. En apenas 400 kilómetros cuadrados, Caribe y Atlántico, historia señorial e informalidad de vacaciones.

Jolly Roger con escalas para bucear. Otra variante es explorar el fondo del mar a bordo del submarino Atlantis, que se sumerge hasta los cincuenta metros de profundidad y permite contemplar la abundante y rica flora y fauna del mar de esta región. Otro punto de interés de la capital es su sinagoga—Synagogue Lane—, un templo de intenso color rojo construido a mediados del siglo XVII por los judíos que habían iniciado su éxodo desde la actual Recife, en Brasil.

### ARISTOCRÁTICA Y MISTERIOSA

En Barbados, así como hay majestuosas casas señoriales y residencias, también existen pequeñas, coloridas y encantadoras casitas de madera que tienen la característica de ser móviles. Es posible observarlas durante el traslado de un punto a otro de la isla, mientras se van conociendo los sitios de interés más destacados. Entre ellos figuran el Museo de Barbados—en St. Michael—que posee documentos históricos, mapas y obras de arte; la reserva natural Wildlife—en St. Peter, con bosques de caoba recorridos por simpáticos ciervos—la colina Farley Hill, en donde hay una majestuosa ruina con casi cien ventanales con vista a un parque nacional, y el Castillo de Sam Lord, situado en St. Philip y construido en 1820 por un pirata. Esta opulenta propiedad—en la que abundan los muebles originales y un exquisita decoración—forma parte de un complejo de alojamiento de 234 habitaciones y está rodeado de floridos jardines, piscinas, fuentes y playas. También conviene llegar a La Cueva de Harrison, en St. Thomas. Se trata de una antigua

gruta—considerada por expertos como una de las maravillas del mundo—que es transitada por una especie de tranvía desde el cual se pueden ver cavernas de piedra caliza, una red de arroyos subterráneos y una enorme cascada cuyas aguas mueren en una laguna. Finalmente, y para completar los paseos, es aconsejable conocer la St. Nicholas Abbey, una abadía edificada alrededor de 1650, y alguna de las destilerías de ron que abundan en la zona.

**CULTURA Y CARNAVAL** Dejando de lado el sol y la arena, Barbados ofrece durante todo el año distintas actividades y eventos que la convierten en un centro muy importante dentro del mundo del espectáculo y las artes. Como ejemplo basta el Festival Anual de Jazz que se realiza en el mes de enero y que—con escenarios en distintos rincones de la isla—cuenta con la participación de artistas de la talla de Ray Charles, Roberta Flack y Al Jarreau, entre otros. Por otra parte, durante el período de la primavera, la ópera y el teatro tienen su espa-

cio—al aire libre—en la Holders House. Allí, en las instalaciones de esta antigua casona, ofrecen sus actuaciones figuras como Luciano Pavarotti y números de gran nivel como la Orquesta Sinfónica de Londres. Yendo al plano más tradicional del país, a finales de abril se lleva a cabo el Carnaval de Congaline, festejado en las calles colmadas de gente que baila al ritmo del calipso

o recorre los puestos de artesanías y comidas típicas hasta que—por la noche—un gran desfile da por concluida la celebración.

### LA ISLA DE LA TENTACION

Con la posibilidad de realizar compras libres de impuestos que van de las joyas más preciadas y caras a los hermosos trabajos artesanales de los isleños, una gastronomía de gran variedad que combina lo local con lo internacional y lo más exótico, numerosas variantes para la práctica de deportes náuticos y bellezas naturales y arquitectónicas asombrosas, Barbados propone una estadía cuya particularidad reside en la seductora fusión del color y la calidez caribeña con los aristocráticos aires de la Inglaterra antigua. Una combinación irresistible.

GRAN HOTEL  
ATLANTIC  
Servicio \*\*\* al precio de \*\*  
GRATIS DDE.INTERIOR 0800 333 5424  
Acep.Patacones Tarj. Debito y Tarj. Créd. en cuotas  
Castell 45 (alt. Rivadavia a 2700) dde.Cap Fed. (011)4951  
e-mail: info@hotelatlantic.com.ar www.hotelatlantic.com.ar

PINAMAR  
Servicio - Confort - Calidez  
Promoción  
FEBRERO  
7 noches  
\$ 259.-  
Precio p/persona base hab. doble  
A 100 m. del mar - Desayuno Buffet  
Servicio de balneario  
Dtos. en cuatriciclos, travesías, cabalgatas, vuelos  
Resv. Tel/fax: 02254-481171 / 495999  
www.taorminahotel.com.ar  
E-mail: taormina@sinctis.com.ar

Punta del Este, Uruguay  
Clarion Hotel  
SPA, EL CAMPANARIO  
Paquete Turístico  
Incluye:  
Alojamiento en habitación doble de lujo  
Desayuno buffet americano  
Copa de bienvenida  
Almuerzo o cena  
Impuestos.  
3 DIAS 2 NOCHES  
Precio por persona base doble US\$ 85  
4 DIAS 3 NOCHES  
Precio por persona base doble US\$ 120  
Válido hasta el 30/10/2001  
Reservas directo en el Hotel  
Tel: 00598-42-491515 Int. 403 Fax: 00598-42-491530  
E-Mail: reservas@clarionpunta.com  
Web-site: www.clarionpunta.com



POR HEINRICH BÖLL

Como Limerick le dio su nombre a las rimas cómicas irlandesas, me imaginaba un lugar alegre: dichos ingeniosos, chicas que ríen, mucha música de gaitas, las calles resonando de jolgorios. Habíamos visto mucha alegría en las rutas entre Dublín y Limerick: escolares de todas las edades trotando, muchos descalzos, en la lluvia de octubre, salían de senderos locales, se los podía ver acercándose por huellas embarradas entre los arbustos; chicos sin número que se formaban como gotas en un arroyo, como arroyos en corrientes, como corrientes en un río, y a veces el auto pasaba entre ellos como por un río que se abría con buena voluntad. Por minutos, el camino podía estar vacío cuando habíamos pasado un pueblo algo mayor, pero enseguida las gotas se juntaban nuevamente: escolares irlandeses, jugando y corriéndose, muchas veces vestidos originalmente, con partes y piezas variadas, pero todos, hasta los que no estaban alegres, al menos estaban relajados. Muchas veces trotaban así por la lluvia por millas, y volvían a casa por millas de lluvia, llevando sus bastones de hurling, los libros atados con una correa. Por más de cien millas el auto cruzó escolares irlandeses y aunque estaba lloviendo, y casi todos iban descalzos, y muchos iban mal vestidos, casi todos parecían alegres.

Me había parecido blasfemo cuando alguien me dijo en Alemania que la ruta pertenece al automóvil. En Irlanda me tenté más de una vez en decir: la ruta pertenece a la vaca. De hecho, mandan las vacas a pastar con la misma libertad con que mandan los chicos a la escuela: llenan la ruta con sus rodeos, que se dan vuelta indignadas cuando les tocan bocina y le dan una chance al conductor de mostrar un poco de sentido del humor, de calma, de habilidad. Hay que acercarse con cuidado al rodeo, entrar con timidez al pasaje que se abre condescendiente y en el momento en que se pasó la última vaca pisar el acelerador y felicitarlo por haber escapado al peligro. ¿Y qué es más excitante, qué despierta más la gratitud que el peligro evitado? Por eso, el conductor irlandés es una criatura a la que la gratitud no le resulta ajena: tiene que luchar constantemente por su vida, sus derechos, su velocidad contra escolares y vacas. El nunca sería tan snob de pensar que la ruta pertenece al automóvil. A Irlanda le falta mucho para decidir a quién pertenecen sus caminos. Y qué lindos son esos caminos: paredes, paredes, árboles, paredes y setos vivos. Las piedras de las paredes en los caminos irlandeses alcanzarían para



IRLANDA Diario

## Una mañana en Limerick

**En la década del '50, el premio Nobel de Literatura Heinrich Böll pasó varios meses en una pequeña granja del oeste de Irlanda, en la región de Limerick. En 1970 publicó "Diario Irlandés: retrato de Irlanda por un viajero", un pequeño libro muy poco conocido. En este fragmento, una primera impresión de la vida irlandesa rural, católica y pueblerina de la época.**

construir la torre de Babel, pero las ruinas de Irlanda son prueba de qué inútil es comenzar esos edificios. En todo caso, esas bellas rutas no le pertenecen al automóvil sino a quien quiera que esté ocupándolas. Algunos caminos pertenecen a los burros, burros que se hacen la rabona y de esos hay muchos en Irlanda, burros que se comen los setos, contemplando melancólicos el paisaje, mostrándole la grupa al auto que pasa. Como sea, el camino no pertenece al automóvil.

Mucho contento, mucha alegría entre vacas, burros, escolares vimos en el camino entre Dublín y Limerick, ¿y quién, pensando en Limerick, podría acercarse a Limerick sin pensar en un pueblo alegre? Pero donde los caminos estaban dominados por escolares alegres, por vacas complacidas, por burros pensativos, de golpe estaban vacías. Los chicos parecían haber llegado a la escuela, las vacas al potrero, los burros pare-

cían haber sido llamados al orden. Nubes negras llegaban del Atlántico y las calles de Limerick estaban oscuras y vacías. Sólo las botellas de leche en las puertas eran blancas, casi demasiado blancas, como las gaviotas cortando el gris del cielo, nubes de gaviotas rechonchas y blancas, astillas de blanco que por un segundo o dos formaban un gran parche blanco. El verdín brillaba en las viejas paredes del siglo ocho, nueve y todos los siguientes, y las paredes del siglo veinte eran apenas distinguibles de las del ocho, también cubiertas de musgo, también en ruinas. Había bifes brillando rojiblanco en las vidrieras de las carnicerías, en las que los chicos de preescolar mostraban su ingenio, colgándose de las patas de chanco, de las colas de bucy, hamacándose entre medias reses: caritas pálidas y sonrientes. Los chicos irlandeses son muy inquietos, pero ¿eran los únicos habitantes de esta ciudad?

Estacionamos cerca de la catedral y caminamos despacio por la calle desolada. El Shannon gris corría bajo los antiguos puentes: este río era demasiado grande, demasiado ancho, demasiado salvaje para esta triste y pequeña ciudad. Nos sentimos solos, abandonados, tristes entre el musgo, las paredes antiguas y las botellas blancas de leche que parecían destinadas a gente muerta hace mucho. Hasta los chicos que jugaban en la carnicería parecían fantasmas. Hay una manera de combatir este tipo de soledad que nos toma en un pueblo ajeno: hay que comprar algo, una postal, un chicle, un lápiz, cigarrillos, tener algo en la mano, participar en la vida del lugar al comprar algo. ¿Habría algo para comprar en Limerick a las diez y media de la mañana de un jueves? ¿No nos despertaríamos de golpe para encontrarnos en la lluvia, parados al lado del auto en alguna parte de la ruta, Limerick desvanecida como un espejismo, un espejismo de lluvia.

El barrio viejo de Limerick está respecto al nuevo como la Ile de la Cité respecto al resto de París, con el Limerick viejo siendo un tercio de la Ile y el Limerick nuevo 200 veces menos que París. Daneses, normandos y mucho más tarde irlandeses ocuparon esta sombra y querible isla en el Shannon. Puentes grises la unen a la costa, el gris Shannon corre alrededor y allá arriba, donde el puente se une a la tierra firme, hay un monumento a una piedra, o hay una piedra montada en un pedestal. Sobre esa piedra se les prometió a los irlandeses la libertad religiosa, una promesa que fue rota por el parlamento inglés, por lo que a Limerick a veces lo llaman "el pueblo del tratado roto".

En Dublín nos dijeron, "Limerick es la ciudad más devota del mundo". Por lo que sólo tendríamos que haber mirado un calendario para saber por qué las calles estaban vacías, la leche sin abrir, los negocios vacíos: Limerick estaba en misa, a las once de la mañana de un jueves. Súbitamente, antes de que llegáramos al barrio nuevo, las puertas de la iglesia se abrieron, las calles se llenaron, las botellas de leche fueron recogidas. Fue como una invasión: los habitantes de Limerick estaban ocupando su pueblo. Hasta el correo abrió, hasta el banco. Todo parecía normal, cercano, humano, donde cinco minutos antes uno caminaba por un pueblo medieval abandonado.

Compramos algunas cosas para asegurarnos de que la ciudad existía: cigarrillos, jabón, postales y un rompecabezas. Fumamos los cigarrillos, olimos el jabón, escribimos las postales, envolvimos el rompecabezas y nos fuimos alegres al correo a mandarlo a Alemania.

Tierra del Fuego. Bien Argentina.

LEJOS DE LA CIUDAD. CERCA DEL PARAISO.



Secretaría de Turismo de Tierra del Fuego  
Marcelo T. de Alvear 790 (1035) Tel.: (011) 4314-3133  
Buenos Aires - Argentina - infueve@satlink.com  
www.tierradelfuego.org.ar



Operadores Responsables

PASMAN L 7125	AMICHI L 5858
PIAMONTE GEOLINEA L 2768	OPCIONES ARGENTINAS L 8806
CUMBRES DEL CHAPELCO L 6492	SUR TURISMO L 9869
OPTAR L 2146	RYANS L 8927
SIGLO XXI L 10653	LUXOR L 7095
ITC L 7322	ATI L 043

Bahía de Ushuaia

Consulte a su agente de viajes